

# سجل ولادة طفلك؛ تضمن حقوقه!



## حملة توعية النازحين لتسجيل المواليد في كردستان العراق



**تذكر** أن الخدمات والمساعدات التي تقدمها المفوضية والشركاء المنفذين، مجانية. إذا اقترب منك أي شخص مطالباً دفع مبلغ من المال مقابل الحصول على الخدمات التي تقدمها المفوضية أو أحد الشركاء المنفذين، من فضلك لا تدفع. هذا الشخص يحاول استغلالك. إذا اقترب منك مع مثل هذا الطلب، لديك الحق في تقديم شكوى عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى وحدة حماية المفوضية على العنوان التالي [irqerpro@unhcr.org](mailto:irqerpro@unhcr.org) او بالاتصال على خط المفوضية الساخن 07719945709

## لماذا مهم تسجيل بيان الولادة؟



تسجيل المواليد مهم جدا لحماية الأطفال. الأطفال الذين ليس لديهم شهادات ميلاد يجدون صعوبة في الوصول إلى حقوقهم في المستقبل ، بما في ذلك الحق في التعليم و الرعاية الصحية و حرية التنقل. الأطفال دون بيان ولادة لا يضافون إلى البطاقة التموينية لأسرهم، مما يحد من قدرتهم على الحصول على مساعدة من الحكومة.



أيضا، الأشخاص الذين لا يحملون بيان ولادة يكونون غير قادرين على الحصول على وثائق الهوية في المستقبل، او لتسجيل زواجهم أو لتسجيل مواليد اطفالهم!

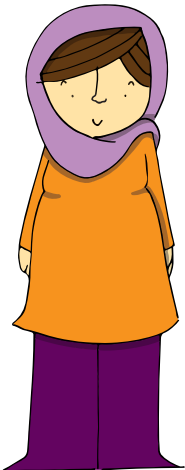
تسجيل الولادة عن طريق توثيق عمر الطفل، جنسيته، والروابط الاسرية، يوفر للأطفال وجود درجة من الحماية ضد: عمالة الأطفال، و التبني غير القانوني، والزواج المبكر، والاستغلال الجنسي، والاتجار.

## هل تتوقعون طفل حديث الولادة في كردستان؟



ضعي في اعتبارك أنه في المستشفى عندك الحق في الحصول على مساعدة طبية مجانية قبل وبعد الولادة، فضلا عن المساعدة الطبية لطفلك.

من المستحسن بالنسبة لك أن تلدي في المستشفى. أما إذا قررتي أن تلدي في المنزل، أطلبني دائما قابلة مرخصة لتكون موجودة اثناء الولادة.



# كيفية تسجيل المواليد في اقليم كردستان العراق؟



## الوثائق التي يجب تقديمها:

من أجل تسجيل الولادة، تحتاج الوثائق التالية ليتم عرضها في المستشفى إلى القابلة المسجلة التي حضرت الولادة في مكتب الولادات والوفيات:



## بيان الولادة

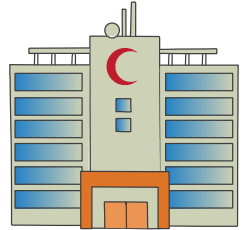
1 دليل على الإقامة في كردستان: هذا يمكن أن يكون وثيقة الإقامة، أو بطاقة سياحية غير منتهية المدة، أو ورقة من مختار المحلة أو مكتب الأساسيات تثبت أنك تعيش في إقليم كردستان العراق.



2 الوثائق التي تثبت الجنسية العراقية من أم وأب الطفل: عادة سوف يطلب منك هوية الاحوال المدنية . اذا كانت هوية الاحوال المدنية مفقودة، او كان الزواج غير مسجل على الهوية، فقد يطلب منك عقد الزواج اضافة الى مستمسك اخر يثبت هويتك مثل شهادة الجنسية او بطاقة التموينية او جواز السفر اجازة السوق.

## إذا ولد طفلك في المستشفى:

سوف تحتاج إلى العودة إلى المستشفى من أجل تسجيل ولادة طفلك و اخذ شهادة الميلاد. كل من الأم والطفل بحاجة للخضوع لفحص طبي سريع و مجاني. هناك دفع رسومات رمزية لشهادة الميلاد و كتيب التطعيم. عليك مراجعة المستشفى خلال 15 يوم من تاريخ الولادة لاستلام بيان الولادة. بعدها، يجب اخذ بيان الولادة الى مكتب الولادات و الوفيات لغرض ختمه.



إذا لم تستلم بيان الولادة من المستشفى خلال 15 يوم، سيتوجب عليك مراجعة مكتب دائرة الولادات و الوفيات لاستلام شهادة الميلاد.

## في مدن أربيل، دهوك والسليمانية:



## إذا ولد طفلك خارج المستشفى بحضور القابلة المسجلة عند الولادة:

القابلة التي حضرت الولادة سوف تقدم لك ورقة، يجب اخذها الى مكتب الولادات و الوفيات حتى يتم تصديقه في غضون 30 يوما من ولادة الطفل.

يجب عليك تسجيل ولادة طفلك في غضون 30 يوما، إذا ولد طفلك في المنزل بحضور قابلة مسجلة. بعد هذا الوقت، يجب أن تطبق في المحكمة - يرجى الاتصال بمحامي PARC للحصول على المساعدة (انظر تفاصيل الاتصال في نهاية هذه النشرة).



## إذا كان طفلك مولود خارج المستشفى، دون حضور قابلة مسجلة:

يجب عليك زيارة أقرب دائرة ولادات و وفيات من أجل الحصول على شهادة الميلاد الخاصة بك.

إذا ولد طفلك داخل مدينة أربيل، دهوك او السليمانية دون حضور قابلة مسجلة، يجب عليك تسجيل ولادة طفلك خلال 15 يوما.

## خارج مدن أربيل، دهوك والسليمانية:



إذا ولد طفلك خارج مدينة أربيل ، دهوك او السليمانية، بحضور أو عدم حضور قابلة مسجلة ، يجب عليك تسجيل ولادة طفلك خلال 45 يوما بالذهاب الى اقرب دائرة ولادات و وفيات.

## مواقع مكاتب الولادات والوفيات:

### مدينة دهوك

بالقرب من بنك أميرالد، مركز مدينة دهوك

8:00 صباحا - 2:00 بعد الظهر

الأحد إلى الخميس

### مدينة أربيل

طريق عنكاوة، قرب جسر عنكاوة

8:00 صباحا - 1:00 ظهرا

السبت إلى الخميس

### مدينة السليمانية

بالقرب من فندق بالاس، مقابل دورة "مامه ريشه"

8:00 صباحا - 3:00 بعد الظهر

الأحد إلى الخميس

## ما الذي عليك فعله اذا فاتتك مهلة تسجيل الولادة؟



بعد هذه الحدود الزمنية، سيكون عليك تطبيقه في المحكمة - يرجى الاتصال بمحاميي "مركز الحماية والمساعدة وإعادة الاندماج" (PARC) للحصول على المساعدة (انظر تفاصيل الاتصال في نهاية هذه النشرة)

# ماذا تفعل إذا واجهتك مشاكل أو عندك أسئلة؟

!?

يرجى الاتصال بمحاميي "مركز الحماية والمساعدة و إعادة الاندماج" (PARC) في المحافظة الخاصة بك الذين بإمكانهم توفير المساعدة القانونية لكم لتسجيل الولادة مجاناً.

## دهوك

مكتب PARC (التي تديرها هاريكار) يقع في

شارع نوهدرا، بالقرب من مبنى  
نوروز.

07508515964

## السليمانية

السليمانية : مكتب PARC ( التي تديرها  
CDO ) يقع في.

شارع رابرين، منزل رقم 1 بجانب  
حديقة آزادي

اتصل بأحد المحامين على

07719005773

07719005242

0771 9005750

## أربيل

مكتب PARC (التي تديرها قنديل) يقع في

حي نوسران، بجوار بيت محافظ  
أربيل.

الأحد إلى الخميس

9:00 صباحاً – 04:00 عصراً

07510102059



**تذكر** أن الخدمات والمساعدات التي تقدمها المفوضية والشركاء المنفذين مجانية. إذا اقترب منك أي شخص مطالبا دفع مبلغ من المال مقابل الحصول على الخدمات التي تقدمها المفوضية أو أحد الشركاء المنفذين، من فضلك لا تدفع. هذا الشخص يحاول استغلالك. إذا اقترب منك مع مثل هذا الطلب، لديك الحق في تقديم شكوى عن طريق إرسال بريد الكتروني إلى وحدة حماية المفوضية على العنوان التالي [irqerpro@unhcr.org](mailto:irqerpro@unhcr.org) أو بالاتصال على خط المفوضية الساخن 07719945709